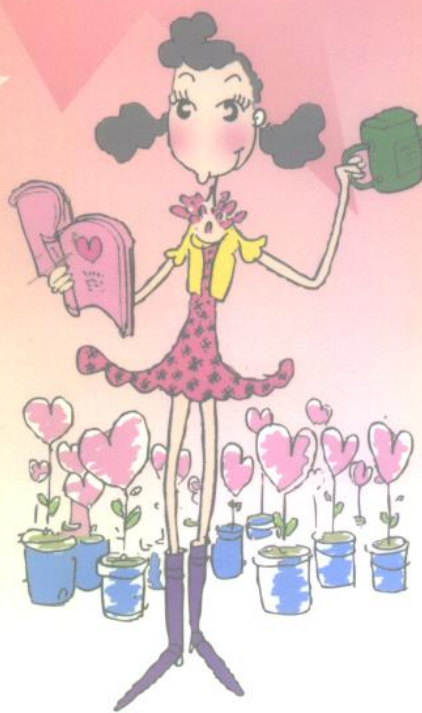


英语聊天室

英语聊天室

辣妹 ABC



辣妹
A
B
C

徐薇

H319.4
X880.2

徐薇 著

外文出版社

外文社

H319.4

453385

/880-2

英语聊天室

辣妹 ABC

——徐薇老师和你聊天

徐薇 著

外文出版社

153385

图书在版编目(CIP)数据

辣妹 ABC: 汉英对照/徐薇著. - 北京: 外文出版社, 2000. 1
(英语聊天室)

ISBN 7-119-02521-X

I. 辣… II. 徐… III. 英语-对照读物-汉、英 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 70477 号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

著作权合同登记图字:01-1999-1816

本书中文简体字版由联经出版事业公司授权出版

英语聊天室

辣妹 ABC

作者 徐薇

责任编辑 杨杰 蔡笕

封面设计 陈军

出版发行 外文出版社

社址 北京市百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

电话 (010) 68996075 (编辑部)
(010) 68329514/68327211 (推广发行部)

印刷 外文印刷厂

经销 新华书店/外文书店

开本 大 32 开(203×140 毫米) 字数 115 千字

印数 8001-16000 册 印张 5.75

版次 2000 年 第 1 版第 2 次印刷

装别 平装

书号 ISBN 7-119-02521-X/H·867(外)

定价 10.80 元

版权所有 侵权必究



自序

你可以过得更轻松!

多年来,在英文的教学生涯中,站在讲台前的我,传达给学生的,多属于具有升学目的的知识;然而在生活中,我从大学时代便开始担任教职,学生们的年纪实际上和我差不了几岁。在课余闲暇,不断地有学生以他们生活上、学业上、家庭上甚至感情上的问题来请教我。他们所遭遇的种种问题,也正是考验着现代年轻人的关键。

“和年轻人对话”是我对这本书成书前的第一个想法。是对话,是沟通,也是教学手册。在一切讲求快节奏的社会结构下,我们对生活中的琐事已不再敏锐,然而世界是无限宽广的,此书将大家都忽略的生活点滴,以轻松的文字传达,将一个个零碎的小细节,以分门别类的方式具体化。在当中穿插英文用字,不只是为了学习英文,而这本来就属于我们生活的一部分,只是我们一直被学习的窠臼限制住了,学英文本来就该更轻松!

“辣妹”这个词是近几年才兴起的新兴用字,本来往往被人拿来形容打扮时髦、穿着火辣的喷火女郎。然而随着英国知名女子合唱团 SPICE GIRLS 提出的辣妹新主张,辣妹显然不再只着重外在打扮是否入时大胆,取而代之的是重视女子自我意识



的抬头,不再只是男人的跟随品。辣妹清楚地知道自己想什么、要什么,该怎么规划自己未来的人生。

这本书讨论的内容包罗万象,我期望它不仅能带给你一些新的信息,更能开启你更多想象的空间,当然,也顺便学学英文吧!



目 录

自序 (i)

话题 1 辣妹爱情必修守则

- ◆ 五种你应该说“不”的男人 (3)
 - 单词、短语英汉对照 (9)
- ◆ 另外五种你应该说“不”的男人 (11)
 - 单词、短语英汉对照 (16)
- ◆ 亲亲坏男人 (18)
 - 单词、短语英汉对照 (22)

话题 2 辣妹透视星座血型

- ◆ 血型与你的金钱运 (27)
 - 单词、短语英汉对照 (32)
- ◆ 十二星座话名人 (34)
 - 单词、短语英汉对照 (37)
- ◆ 星座怪癖 (38)
 - 单词、短语英汉对照 (42)



话题 3 辣妹拥抱的最爱

- ◆ 钻石辣妹 (47)
 - 单词、短语英汉对照 (51)
- ◆ 香水辣妹 (53)
 - 单词、短语英汉对照 (55)
- ◆ 名牌辣妹 (57)
 - 单词、短语英汉对照 (60)
- ◆ 钟爱一生——宠物情人 (62)
 - 单词、短语英汉对照 (66)
- ◆ “莱昂纳多”征 (68)
 - 单词、短语英汉对照 (72)

话题 4 辣妹吃吃喝喝多自在

- ◆ 辣妹上馆子 (77)
 - 单词、短语英汉对照 (81)
- ◆ 辣妹咖啡情事 (83)
 - 单词、短语英汉对照 (88)
- ◆ 辣妹酒国文化 (89)
 - 单词、短语英汉对照 (93)

话题 5 辣妹休闲购物逍遥行

- ◆ 魔力购物术 (99)
 - 单词、短语英汉对照 (103)
- ◆ 轻松运动指南 (105)



- 单词、短语英汉对照 (108)
- ◆快乐出国旅游须知 (110)
- 单词、短语英汉对照 (115)
- ◆快乐出国旅游须知——飞行安全小常识 (118)
- 单词、短语英汉对照 (122)

话题 6 辣妹必备的尖端工具

- ◆移动电话和传呼机 (127)
- 单词、短语英汉对照 (130)
- ◆网络悠游术 (131)
- 单词、短语英汉对照 (136)

话题 7 辣妹永远美丽

- ◆穿衣篇——穿出自己的风格 (141)
- 单词、短语英汉对照 (144)
- ◆美容篇——基础保养及彩妆 (146)
- 单词、短语英汉对照 (150)
- ◆减肥篇——控制饮食和体重 (152)
- 单词、短语英汉对照 (157)
- ◆生病篇——病恹恹也不忘美丽 (159)
- 单词、短语英汉对照 (162)

话题 8 辣妹放眼天下

- ◆辣妹看世界 Part One (167)
- 单词、短语英汉对照 (169)



◆辣妹看世界 Part Two	(170)
单词、短语英汉对照	(173)

【话题 1】

辣妹爱情必修守则





五种你应该说“不”的男人

Five Guys to Avoid

前一阵子,许多名女人相继“遇人不淑”,先是传媒界的名嘴出面指控某某人“脚踏两条船”(run after two hares);后有法学博士的闪电离婚,因为她发现才结婚不久的先生,先前对她的甜言蜜语(honeyed words)都是一派谎言,因为他不但染指(to have a finger in the pie)她的诸多好友,还千方百计想诈取她的钱财。看到这些案例,幸福美满的辣妹我,真的是只能摇头叹气呀!怪只怪这些平常颇有智慧的女人一时被爱情冲昏了头。其实啊,除非辣妹们自己也是抱着玩玩的心态,否则用心去观察一个男人,是不难发现这个男人对你到底是不是真心的(sincere)。特别是在这个世风日下,人心不古的社会中,辣妹们真的得睁大眼睛,可别整天只顾着谈情说爱喔!否则遇人不淑时失了钱财事小,失名又失身可就太不划算了。

所以,我在此要提供给诸位辣妹一些经验之谈,这里归纳出辣妹们应该要火速远离的五种男人典型(prototype),他们可都



是女人们的公敌(common enemy), 女孩们一旦发现了你身边的男人有以下列出的种种不对劲迹象, 可就要记得, 快快闪开喽!

❖ 花花公子型(the playboy)

首先呢, 就是大家都知道的“花花公子型”(the playboy)喽! 这种男人就像是你的梦寐以求的“白马王子”(prince charming), 是那么地可爱、迷人、温柔又体贴(cute, charming, tender, and considerate), 难怪你醒着的每一分钟都在想他(No wonder you spend your every waking minute thinking about him.), 而且身边的每一个人都开始觉得你很酷——因为他看上你了。

你怎么能抗拒他的这种魅力呢?(How can you resist his charm?) Well, 试着对他说“No!”吧, 而且要大声地说(to say it loudly)! 如果你只是想找寻瞬间的激情(passion), 那你就找对人了, 但是如果你想要的是承诺(commitment), 很抱歉, 这种男人的择偶心态永远是开放的(to always keep his options open)。无论你多么希望最后能抓住他的心的人是你(No matter how much you hope to be the one who finally captures his heart), 但是“安定”这个词并不存在于他的字典中(The words “settle down” just aren’t in his vocabulary.), 辣妹我对这种男人的结论是:Hmmm..., 他能把你从麻雀变成凤凰, 然后再把你变回麻雀, 够残酷的吧!

❖ 游手好闲型(the slacker)

第二种男人, 我称之为“游手好闲型”(the slacker)。与他刚



认识时，一切都是很美好的 (The very beginning of your relationship with him is great.)，陪你看场电影？No problem! 去逛街？Sure! 晚上有空去泡 pub (to hang out in the pubs) 吗？好，时间多的是。即使如此，最终你还是会受不了他 (eventually you still can't bear him)。

Why? 因为这种男人总是有空陪你逛东逛西，却总是缺钱用。特别是认识他愈久，他付钱请你吃 pizza、看电影，甚至加油的机会就愈趋于零 (The longer you know him, the fewer chances he would pay for the pizza or the movies or the gas.)。既然他连自己的责任都懒得担了 (He is lazy to take his responsibility.)，怎么还会顾及你呢？担心你明天开会时的报告吗？你的父母吵着要离婚吗？你买的股票又跌了吗？Hey, 你的这些烦恼绝对干扰不了他，知道吗？并不是他不爱你喔！(It's not that he doesn't love you!) 只是啊，对他而言，没有什么事值得他花大力气的 (It's just that for him nothing's worth all that energy.)。

❖ 善于用人型 (the user)

第三种男人呐，众辣妹可要小心喽！这是辣妹大姐我所最痛恨的类型，姑且称之为“善于用人型” (the user)。这种人可能是“游手好闲型” (the slacker) 的朋友，他认识了你，约你出去，只是想从你那儿看看有没有什么好处可捞 (He's into you only for what he can get.)，可能你有一位美丽的闺中密友 (a beautiful close friend)，可能你爸妈管理着一家电影院，而你的朋友可以免费入场！(All your friends can go free!) 然后一两个月过去



了,你发现你只见过他几次,而他在你爸妈的戏院里已看了 25 次“泰坦尼号”(Titanic);或者,有一天你发现他跟你的闺中密友手牵着手(hand in hand)去看电影。小心!小心!这种人只是在利用你(This guy is using you.),可能你有一辆 March,而他正需要一个司机,可能你爸爸在某大公司担任主管,而他正想挤身于大企业中。

这种人最可怕的地方就是,如果他认为在你身上还“有利可图”(profitable)的话,他会一直隐藏着自己的真面目,一直到你没有利用价值为止!诸位辣妹们,不管你有什么附加价值,你的男友想约你出去,都应该只有一个理由,就是“你”!(Your boy friend should go out with you for only one reason—“you”!)如果任何男人接近你是为了其他的理由,你都应该将之视为警讯:提醒自己,应该尽快地摆脱他了(get rid of him)!

❖ 坏胚子型(the bad boy)

第四种类型,是“坏胚子型”(the bad boy),就是一旦你的父母知道你跟他出去就会杀了你的那种人!可是跟他在一起是那么地有趣(But hanging out with him is so much fun.),他知道许多你从来就不会接触过的事,在他身边总有许多奇怪而神秘的传言(rumors)包围着他,特别是他那带有一丝丝危险而邪恶的眼神更是深深地吸引着你,可是……你想天天生活在担心与恐怖当中吗?更要不得的是,你抱着“只要我……,他就会……” (“If only I ..., then he will ...”)的信念,“只要我对他的爱够深,他就会改邪归正(straighten up)……”,“只要我常常苦口婆心地



劝他，他总有一天会恍然大悟……”，Sorry! Wake up, 痴情女子! 事实是这样的，人生光明面与这种人之间有巨大的鸿沟(gap)存在。所以，just go ahead, 痴情的辣妹们，在他身后为他祈祷(pray for him)吧! 可是切记，别再让自己也陷入一潭浑水中喔!

❖大男人主义(the chauvinist)

第五种辣妹们应该说“No!”的男人是“大男人主义”(the chauvinist), 假如他打了你, 或是对你有任何其他肉体上的暴力(if he hits you or physically attacks you in any other way), 当然, 二话不说就该把这种男人踢出局。可是, 你要晓得, 虐待是有很多层面的。想想看, 他是不是总嫌你身材太胖, 胸部太平, 小腿太粗? 他是不是有时候对你的家人不太友善(to be rude to your family)? 他是不是总强迫你做爱, 当他知道你其实“性趣”索然的时候(to force you to have sex when he knows you don't want to)? 他有没有让你觉得跟你在一起, 是他给你的莫大恩宠(to make you feel that he's doing you some kind of favor by being with you)? 他是不是总限制你跟你的男性朋友(甚至女性朋友)外出或是谈话, 而他对自己并无同样的标准?(Does he always keep you from hanging out or talking with your boy friends or even your girl friends, but he doesn't have the same standards for his own behavior?)

辣妹们可要搞清楚, 这种男人永远不会是一个好男友, 好老公(This guy will never be a good boyfriend or a good



husband.)。辣妹们可能会天真(naive)地以为：“只要我再减掉五公斤,也许他就会对我比较满意。”“也许我对他再好一点,他就会也对我好一点。”最后,你会赫然发现问题在他,不在你(The problem is his, not yours.)。You know,有时候比较成熟的做法不是努力去解决他跟你之间的问题,而是鼓起勇气(pluck up one's courage)直接跟他 say goodbye。